

## 潮流先锋 资生堂《花椿》杂志中文版首次发行

~在中国国内的书店和画廊开始发放~

2020年6月18日，资生堂的企业文化杂志《花椿》2020年夏·秋合并号中文版正式在中国大陆发行，这是该杂志创刊以来的首个中文版本。此次发行以上海的“衡山和集”书店为中心，在9个主要城市等地同时向公众免费发放，并将亮相 Art Book Fair 上海艺术书展（预计秋季举办）。

拥有148年历史的资生堂，其企业内刊的创办可追溯到1924年的《资生堂月报》，后于1937年正式创立《花椿》和“花椿会”。该杂志精选有关美容、化妆、文艺、时装、饮食、流行趋势等信息内容，契合现代女性，特别是25岁左右年轻女性的生活诉求，旨在打造“传播时代最新潮流的媒体”。在作为销售工具使用的基础上，《花椿》于2016年开始投向书店、艺术机构等公共场所，并发展为由季刊、网页、SNS组成的跨平台媒体。2018年，英文版杂志正式面向全世界发行。历经80余载，《花椿》的发行数量持续增长，目前已成长为畅销日本的国民性杂志，并通过英文版和中文版的发行进一步扩大国际影响力。

《花椿》2020年夏·秋合并号日文版于4月15日发行，5月1日推出英文版。本期以“GINZA STORIES 银座物语”为主题，记录了资生堂、《花椿》诞生和成长的街道，以及与银座有关的多个故事。为了向中国顾客以及年轻人们（Generation Z）传递日本文化和资生堂的历史、美学、理念，引发读者对于资生堂品牌的兴趣与共鸣，中文版《花椿》应运而生。与日文版相同，中文刊物的封面和视觉特辑由高人气摄影师滨田英明创作，特邀在中国很受欢迎的模特兼女演员池田依来沙拍摄，池田依来沙也是目前资生堂 MAQuillAGE 心机彩妆品牌的主要模特。此外，本刊物还收录了由森冈书店店主森冈督行的一份考察报告，内容有关1872年在银座创立的一家西式调剂药房，揭示了“资生堂”与“银座”之间关联；而至今为止只在日文版刊登、由Chara（佐藤美和）连载的《salon·de·bar 花椿》也出现在本期刊物中。

《花椿》中文版的首发，得到了在上海经营出版、书店、画廊的“文化力研究所”的大力协助。资生堂将在7月15日至8月7日与文化力研究所继续联手，在包括“衡山和集”书店在内的5个地点举办《花椿》迷你封面展活动，将1937年创刊以来的精选杂志封面进行展示，为资生堂文化在中国的传播继续助力。



【从左、《花椿》2020年夏·秋合并号中文版封面。卷头特集、「银座和资生堂」页】

跨越世纪的《花椿》与时代共同发展，以符合时代潮流的美学理念讲述资生堂的品牌故事，是一本包罗万象的全球时尚指南。随着《花椿》中文版的发行，更多中国消费者可从中领略日本前沿美妆文化，并获得对资生堂的更多了解，成为资生堂品牌在华经营的又一张名片。

#### 中文版的主要派发地点

○上海 / 衡山和集、例外 iapm 店、BananaFish、Tank Museum、Perrotin Shanghai \* Shanghai Art Book Fair  
○北京 / 曜空间、山下学堂、Lost & Found 失物招领家居店等   ○成都 / 成都方所   ○青岛 / 青岛方所  
○广州 / 广州方所   ○三亚 / 三亚方所   ○深圳 / 深圳 T 馆   ○合肥 / 长江和集   ○西安 / 西安方所等